

## استراتيجيات تعليم اللغة العربية وأثرها في تنمية مهارة الكلام في معهد اللغة العربية والإنجليزية

ديناير جومبانج

Oleh:

Dr. Miftahul Huda, M. Pd.I

Email: miftahul.pk@gmail.com

(Sekolah Tinggi Agama Islam Nahdlatul Ulama Madiun)

### ١- الملخص

الكلام هو النشاط اللغوي المهم في الحياة اليومية لأن الإنسان به يحاول أن يعبر عن كل ماخطر بباله من الأفكار شفويا. دون التعبير عن نفسه لايعرف الإنسان ما فكره وشعره. والكلام هو إحدى المهارات اللغوية الأربع الفعالية وهي مهارة القراءة والكلام والكتابة والكلام. ومهارة الكلام هي تعتبر من أهم المهارات بالنسبة الى اللغة الأجنبية وتعتبر من أهم المهارات اللغوية. لأن الكلام جزء عملي يمارسه المتعلم. فالكلام جزء أساسي في منهج تعليم اللغة الأجنبية ويعتبره القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعليم اللغة الأجنبية ذلك أنه يمثل في الغالب الجزء العملي والتطبيقي في تعليم اللغة<sup>١</sup> ولأهمية هذه المهارة تحتاج الدراسة إلى الاستراتيجيات التعليمية الفعالية.

ومعهد اللغة العربية والإنجليزية في ديناير جومبانج لها الاستراتيجيات التعليمية الجيدة والفعالية حتى حصلت على تطبيق البيئة اللغوية جيدا. إذن في هذا البحث أريد الباحث أن يبحث في الاستراتيجيات المتخدمة بهذا المعهد.

واستخدم الباحث المنهج الوصفي ومدخل البحث الكمي حتى خرج من هذا البحث مجموعة من المعلومات المهمة كاستراتيجيات التعليمية التي تسهم في انجاح عملية تعليم اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام. وتلك الاستراتيجيات هي إقامة البرامج والأنشطة التعليمية اللغوية والألعاب اللغوية مثلا معسكر اللغة والمحاضرة والمسابقات اللغوية في الأوقات المعينة والمرتبة. ومن هنا يمكن أن نعلم نتائج هذه الدراسة أن نجاح تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى خاصة في تعليم مهارة الكلام يتعلق بشكل مباشر بوجود الاستراتيجيات المناسبة، إضافة إلى العناصر الأخرى للتعليم الناجح.

### ٢- المقدمة

الكلام هو النشاط اللغوي المهم في الحياة اليومية لأن الإنسان به يحاول أن يعبر عن كل ماخطر بباله من الأفكار شفويا. دون التعبير عن نفسه لايعرف الإنسان ما فكره وشعره. والكلام هو إحدى المهارات اللغوية الأربع الفعالية وهي مهارة القراءة والكلام والكتابة والكلام. ومهارة

<sup>١</sup> محمود كامل الناقفة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (المملكة العربية السعودية جامعة أم القرى)، ١٥١

الكلام هي تعتبر من أهم المهارات بالنسبة الى اللغة الأجنبية وتعتبر من أهم المهارات اللغوية. لأن الكلام جزء عملي يمارسه المتعلم. فالكلام جزء أساسي في منهج تعليم اللغة الأجنبية ويعتبره القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعليم اللغة الأجنبية ذلك أنه يمثل في الغالب الجزء العملي والتطبيقي في تعليم اللغة.<sup>٢</sup>

فمهاراة الكلام هي المهارة الأساسية بعد مهارة الاستماع. وتشتمل مهارة الكلام على المحادثة والتعبير الشفهي. الكلام هو مهارة انتاجية تتطلب من المعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام وترتيب الجمل الكلمات حتى تساعد على التعبير عما يريد المتكلم في مرادف الحديث، أي أن الكلام عبارة عملية ذكية تتضمن دافعا للمتكلم ثم مضمونا للحديث كما أن الكلام تعتبر عملية انفعالية واجتماعيا، ومعنى هذا أن الكلام هو عملية تبدأ وتنتهي باتمام عملية اتصال صوتية مع متحدث من بناء اللغة في موقف اجتماعي.<sup>٣</sup>

وأما الاستراتيجية التعليمية هي مجموعة من الخطوات والإجراءات التي يقوم بها المعلم لتحقيق أهداف التدريس.<sup>٤</sup> والاستراتيجية أيضا هي كل ما يتعلق بأسلوب توصيل المادة للطلاب من قبل المعلم لتحقيق هدف ما، وذلك يشمل كل الوسائل التي يتخذها المعلم لضبط الصف وإدارته؛ هذا وبالإضافة إلى الجو العام الذي يعيشه الطلبة والترتيبات التي تساهم بعملية تقريب الطالب للأفكار والمفاهيم المبتغاة. تعمل الاستراتيجيات بالأساس على إثارة تفاعل ودافعية المتعلم لاستقبال المعلومات، وتؤدي إلى توجيهه نحو التغيير المطلوب. وقد تشتمل الوسائل، أو الطرائق أو الإجراءات التي يستخدمها المعلم، على طريقة الشرح التلقيني (المواجهة)، أو الطريقة الإستنتاجية أو الاستقرائية؛ أو شكل التجربة الحرة أو الموجهة .. الخ، من الأشكال التقليدية أو الحديثة المقبولة، وأنّ الخطة التي يقوم بها المعلم لتنفيذ هدف تعليمي، هي الإستراتيجية التعليمية؛ وقد تكون الإستراتيجية سهلة أو مركبة. كما أنّ الاستراتيجيات التعليمية تعتمد على تقنيات ومهارات عدة، يجب أن يتقنها المربي، عند توجيهه للعمل الميداني مع المتعلمين. وقدرة المعلم على توظيف الإستراتيجية يعني أيضاً، معرفة متى يتم استخدامها، ومتى يتم استخدام غيرها أو التوقف عنها.<sup>٥</sup>

معهد اللغة العربية والإنجليزية هو معهد من المعاهد التابعة لمؤسسة منبغ المعارف الإسلامية بدينير جومبانج. والأهداف من تأسيسه إقامة البيئة اللغوية حول المعاهد والمؤسسة حتي يقدر الطلبة أن يتكلموا باللغة العربية الإنجليزية وأن يستفيدوا المعلومات العربية والإنجليزية. هذا

<sup>٢</sup> محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى (المملكة العربية السعودية جامعة أم القرى)، ١٥١

<sup>٣</sup> محمد كامل الناقة، المرجع السابق، ١٥٣

<sup>٤</sup> أوريل بحر الدين، مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية. مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، ٢٠١١ م. ص: ١٤٦

<sup>٥</sup> مأخوذ من:

المعهد للطلبة الذين يسكنون في المساكن الموجودة في ديناير والتابعة لمؤسسة منبع المعارف الإسلامية. وتنقسم الدراسة إلى ثلاثة مراحل تعني المرحلة الإبتدائية والمتوسطة والعالية. والأنشطة التعليمية لها تبدأ في الساعة الثالثة والرابع حتى الساعة الخامسة والرابع مساء كل يوم إلا الجمعة. ولهذا المعهد الأنشطة الغوية الكثيرة لتدبير وتعليم طلبتها وكذلك له كثير من الطرق التعليمية المستخدمة للتعليم منها الطريقة المباشرة، تعني المدرس يعلم الدروس ويشرحها باللغة العربية أو الإنجليزية بدون الترجمة من كلامه وأيضا الطريقة غير مباشرة تعني يتناول الطلبة التعليم من البيئة اللغوية والمحاضرة في داخل المعهد وغيرها من البرامج اللغوية خارج المعهد مثلا معسكر اللغة<sup>٦</sup>. لذلك يريد الباحث أن يبحث في هذا المكان خاصة عن الإستراتيجية التعليمية.

انطلاقا من تلك المقدمة ومن أجل تعميم خبرات معهد اللغة العربية والإنجليزية بديناير جومبانج، يرود الباحث أن يتناول في هذه الورقة إجابة سؤلين:

١- ما هي استراتيجيات تعليم اللغة العربية في معهد اللغة العربية والإنجليزية بديناير جومبانج؟

٢- ما أثر الإستراتيجيات في تعليم مهارة الكلام للطلبة في معهد اللغة العربية والإنجليزية بديناير جومبانج؟

٣- منهجية الدراسة

٣-١- مدخل الدراسة

استخدم الباحث المدخل الكمي والمنهج الوصفي. لأنه يريد أن يبحث البيانات ويصفها عن الإستراتيجية التعليمية في معهد اللغة العربية والإنجليزية بديناير جومبانج.

٣-٢- مجتمع الدراسة

مجتمع الدراسة في معهد اللغة العربية والإنجليزية بديناير جومبانج بما فيه من الأساتذة والطلبة فيه. وعدد المدارس ٢٣ شخصا وعدد الطلبة ١٢٠ شخصا.<sup>٧</sup>

٣-٣- أدوات الدراسة

حتى يحصل على البيانات المطلوبة استخدم الباحث طريقتين لجمع البيانات، هما

طريقة الملاحظة وطريقة المقابلة.

٣-٤- أسلوب تحليل البيانات

<sup>٦</sup> مأخوذ من نشرة معهد اللغة العربية والإنجليزية بالسنة الدراسية ٢٠١٧

<sup>٧</sup> القابلة مع شفاء السرور. في التاريخ ٢٣ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة ٠٧:٣٠ ليلا

عملية تحليل البيانات تبدأ منذ بداية عملية جمع البيانات حتى الانتهاء.

#### ٤ - الدراسة النظرية

##### ٤-١ - مفهوم مهارة الكلام

الكلام في أصل اللغة عبارة عن الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو المعنى القائم بالذات الذي يعبر عنه بألفاظ، يقال في نفسي كلام، وفي اصطلاح النحاة: الجملة المركبة المفيدة نحو: جاء الشتاء.<sup>٨</sup> أما التعريف الاصطلاحي للكلام فهو: ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وإحساسات، وما يزخر به عقله من رأي أو فكر، وما يريد أن يزود به غيره من معلومات، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.<sup>٩</sup>

الكلام هو النشاط اللغوي المهم في الحياة اليومية كان الإنسان به يحاول أن يعبر عن كل ماخطر بباله الأفكار والشفوي. دون التعبير عن نفسه لايعرف الإنسان ما فكره وشعره. والكلام هو إحد المهارات اللغوية الأربعة الفعالية الانتجية وهي مهارة القراءة والاستماع والكتابة والكلام. والكلام هي تعتبر من أهمية المهارات بالنسبة الى اللغة الأجنبية وتعتبر من أهم المهارات اللغوية. لأن الكلام جزء عملي الذي يمارسه المتعلم. فالكلام جزء أساسي في منهج تعليم اللغة الأجنبية ويعتبر والقائمون على هذا الميدان من أهم اهداف تعليم اللغة الأجنبية ذلك أنه يمثل في الغالب الجزء العملي والطبقى في تعليم اللغة.<sup>١٠</sup>

قال رشدي أحمد طعمية " والكلام في اللغة الثانية من المهارة الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين".<sup>١١</sup> وقال ايضاً هيري غونتور أن الكلام هو نشاط الإتصال. وإتصال هو تبديل الأفكار والأراء والمعلومات بين الشخصين او اكثر باستخدام الرموز الكلامي و غير كلامي.<sup>١٢</sup>

فكانت مهارة الكلام هي المهارة الأساسية بعد مهارة الاستماع. وتشتمل مهارة الكلام على المحادثة والتعبير الشفهي. الكلام هو مهارة انتاجية تتطلب من المعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام وترتيب الجمل الكلمات حتى تساعد على التعبير عما يريد المتكلم في مرادف الحديث اي أن الكلام عبارة عملية ذكية تتضمن دافعا للمتكلم ثم مضمونا للحديث كما أن الكلام تعتبر عملية انفعالية واجتماعيا، ومعنى هذا أن

<sup>٨</sup> مجمع اللغة العربية: المعجم الوسيط، ج ٢، ص ٨٠٦

<sup>٩</sup> نفس المرجع، ج ١، ص ١٦٠.

<sup>١٠</sup> محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى (المملكة العربية السعودية جامعة أم القرى)، ص ١٥١

<sup>١١</sup> رشدي احمد طعمية، المرجع في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٦)، قسم ٢، ص ٤٨٧.

<sup>١٢</sup> يترجم من Henri Guntur Tarigan, *Pengajian Kompetensi Bahasa*, (Bandung: Angkasa 1990) hal: 13

الكلام هو عملية تبدأ وينتهي باتمام عملية اتصال صوتية مع متحدث من بناء اللغة في موقف اجتماعي.<sup>١٣</sup>

وقد اتفق الشرح السابق بتعريفات علماء اللغة عن تعريف اللغة، منها: ما قال أحمد مختار عمر: "اللغة هي كل نطق أو كتابة أو إشارة يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم"، و مصطفى الغلايين قال في كتاب جامع الدروس: "اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم"<sup>١٤</sup>.

لأن اللغة هي الكلام المنطوق لا الكلام المكتوب. هذه العبارة تدلنا إلى معرفة أن أساس اللغة هو الكلام. وتعد مهارة الكلام إحدى المهارات اللغوية الأساسية، لأن اللغة في الأصل كلام. ومهارة الكلام هو التعبير الشفوي باللغة العربية للاتصال اليومي. فالكلام يعتبر شيئاً أساسياً في منهج تعليم اللغة الأجنبية. ويعتبره القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعليم اللغة الأجنبية<sup>١٥</sup>.

#### ٤-٢- أهمية مهارة الكلام

تأتي أهمية المحادثة باعتبارها الأسلوب الطبيعي للتعامل في الحياة فالناس يتحدثون أكثر مما يكتبون، والانسان في تعامله مع الآخرين لابد له أن يتحدث إليهم وأن يتحدثوا إليه، وان يستمع إليهم. و للدرس دوره في تدريب التلاميذ على ذلك عن طريق الممارسة سواء في حصة التعبير أو في الجمعيات الأدبية.<sup>١٦</sup>

من أهمية مهارة الكلام ما يلي<sup>١٧</sup>:

١. من المؤكد أن الكلام كوسيلة الإفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم قبل أن يكتب.
٢. التدريب على الكلام يعود الإنسان على الطلاقة في التعبير عن أفكاره والقدرة على المبادأة ومواجهة الجماهير.
٣. الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة في حاجة ماسة إلى المناقشة، وإبداء الرأي، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث الذي يؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس.
٤. الكلام ليس وسيلة لطمأنة الناس المتنقلين فقط، طمأنة أهلهم وذويهم.
٥. الكلام مؤشر صادق - إلى حد ما - للحكم على المتكلم، ومعرفة مستواه الثقافي، وطبقته الاجتماعية، ومهنته، أو حرفته.
٦. والكلام وسيلة الإقناع، والفهم بين المتكلم والمخاطب.

<sup>١٣</sup> محمد كامل الناقفة، المرجع السابق، ص. ١٥٣

<sup>١٤</sup> مصطفى الغلايين، جامع الدروس العربية، ط الأولى، (بيروت: المكتبة العصرية ٢٠٠٤) ص ٩

<sup>١٥</sup> محمد كامل الناقفة، المرجع السابق، ص ١٥١.

<sup>١٦</sup> عبد العليم ابراهيم، الموجه الفني لمدرس اللغة العربية (دار المعارف، ١٣٨٧)، ص ٢٠١.

<sup>١٧</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢)، ص ٨٧-٨٨.

٧. والكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعانیه، لأن تعبير الفرد عن نفسه علاج نفسي يخفف من حدة الأزمة التي يعانها أو المواقف التي يتعرض لها.
٨. الكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير، والمتعلم والجاهل، والذكر والأنثى، حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة، والتعبير عن مطالبه الضرورية.
٩. الكلام وسيلة رئيسة في العملية التعليمية في مختلف مراحلها، لا يمكن أن يستغني عنه معلم في أية مادة من المواد للشرح والتوضيح.

#### ٤-٣- أهداف مهارة الكلام

- هناك أهداف كثيرة ومتنوعة من تعليم مهارة الكلام، وأهداف الكلام تشترك مع أهداف اللغة العربية العامة، وهناك أهداف عامة للكلام يمكن توضيحها فيما يلي<sup>١٨</sup>:
١. إقدار الأفراد على القيام بجميع ألوان النشاط اللغوي التي يتطلبها منهم المجتمع، والتعود على النطق السليم للغة، وهذا يستدعي أن يتعلم الفرد فن اللغة وقواعدها، حيث يستخدم ألفاظا للدلالة على المعاني المتنوعة التي ترد في أثناء الكلام، وصوغ الكلام في عبارات صحيحة.
  ٢. تمكين الأفراد من التعبير عما في نفوسهم، أو عما يشاهدونه بعبارة سليمة. ويكون ذلك بتزويدهم بالمادة اللغوية، لتترقى لغتهم، وتكون لديهم القدرة على توضيح الأفكار باستخدام الكلمات المناسبة، والأسلوب المناسب، وذلك لأن الألفاظ تحمل شحنات معنوية لا تنفصل عنها.
  ٣. توسيع دائرة أفكارهم، وذلك بإقدارهم على تنسيق عناصر الفكرة المعبر عنها بما يضيء عليها جمالا وقوة تأثير في السامع، وإقدارهم على نقل وجهة نظرهم إلى غيرهم من الناس، والإبانة عما في النفس بتعبير سهل مفهوم.
  ٤. تعويد الأفراد على التفكير المنطقي، والتعود على السرعة على التفكير والتعبير، وكيفية مواجهة المواقف الطائفة والمفاجئة، وتعويدهم على تنظيم تعبيرهم عن طريق تدريبهم على جميع الأفكار واستيفائها، وترتيبها ترتيبا منطقيا، وربط بعضها ببعض.
  ٥. لقدرة على مواجهة الآخرين، وتنمية الثقة بالنفس، والإعداد للمواقف الحيوية التي تتطلب فصاحة اللسان، والقدرة على الارتجال، والتعود على الانطلاق في الحديث والطلاقة في التعبير، والقدرة على التعبير عما في النفس بجرأة وصدق، وتنمية القدرة على الاستقلال في الرأي.
  ٦. اتساع دائرة التكيف لمواقف الحياة، باعتبار أن الكلام يتضمن كثيرا منها: كالسؤال والجواب، والمباحثات، والمناظرات، وإلقاء التعليمات والتوجيهات، وإدارة الحوار والمناقشات، والتعليق على الأخبار وغير ذلك.

<sup>١٨</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المرجع السابق، ص ٩٤-٩٥.

٧. إتقان الملاحظة السليمة عند وصف الأشياء والأحداث وتنوعها وتنسيقها، فالفرد يدقق في كتاباته، ولكنه في كلامه لا يكون مدققا بصورة جيدة، وهذا الإتقان يجب أن يتصف بالسرعة المناسبة، مع انتقاء الألفاظ المناسبة للمعاني، وكذا التراكيب والعبارات، والتزود بها، لأن المتكلم سيحتاج إليها في حياته اللغوية.

٨. تهذيب الوجدان والشعور، وممارسة التخيل والابتكار، والتعبير الصحيح عن الأحاسيس والمشاعر والأفكار في أسلوب واضح راق ومؤثر.

وهناك أيضا أهداف تعليم الكلام للناطقين بغير العربية ويمكن عرضها فيما يلي<sup>١٩</sup>:

١. أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.

٢. أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.

٣. أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.

٤. أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.

٥. أن يعبر عن أفكاره مستخدما النظم الصحيحة لتكوين الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.

٦. أن يستخدم بعض الخصائص اللغوية في التعبير الشفهي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.

٧. أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عملية اتصال عصرية.

٨. أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن التراث العربي والإسلامي.

٩. أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة.

١٠. أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.

#### ٤-٤ - طرق تعليم مهارة الكلام

وقد تصنفت طرق التدريس حسب الجهد المبذول في كل طريقة، فتقسم الطرق في ثلاث مجموعات: أولها يشمل الطرق التي يتحمل المعلم وحده العبء فيها دون مشاركة من التلاميذ. وثانيها يشمل الطرق التي يتقاسم العبء فيها المعلم والتلاميذ. وثالثها يشمل الطرق التي يتحمل التلميذ وحده العبء فيها ويناقشه المعلم فيما توصل إليه من نتائج. أما الطريقة التنقيبية

<sup>١٩</sup> محمود كامل الناقعة، رشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (مصر: إيسيسكو، ٢٠٠٣)، ص ١٣٠.

الكشفية فهي التي تعتمد على النشاط الذاتي للمتعلم، وما يبده من جهد في كشف المعلومات الجديدة، دون أن يعطى مثيرات كثيرة.<sup>٢٠</sup>

ومن المعروف أن في التعليم اللغة الأجنبية طروق كثيرة متعددة، وقد اشتهرت طريقتان رئيستان في تعليم اللغة من ناحية مهارة الكلام، وهما:  
١. الطريقة المباشرة

تطورت هذه الطريقة بناء على الرأي أن عملية تعليم اللغة الثانية أو اللغة الأجنبية كمثال تعليم لغة الأم وهي استخدام اللغة مباشرة وملازمة في اتصال باستماع وكلام. وأما الانشاء والقراءة متطورة بعدها. لذلك تعود الدارس التفكير بلغة الهدف امر لازم واستخدام لغة الأم امر متروك ومكروه. وخصائص هذه الطريقة كما يلي:

(أ) الغرض الأساسي هو السيطرة على مهارة الكلام بلغة الهدف لاقدار الدراسي على اتصال بها.

(ب) المواد الدراسية هي كتب مقررة محتوية على مجموعة المفردات واستخدامها في الجمل. و تكون هذه المفردات مستخدمة في بيئه الدارس الواقعية.

(ج) تعليم قواعد اللغة بطريقة استقرائية وهي بدأ تعليم القواعد بأمثلة ثم استنبط القواعد بعدها.

(د) تعليم المفردات الحسية بطريقة التمثيل واستخدام الصور والنموذج وأما المفردات غير حسية بالقياسي والتعريف.

(هـ) التدريب السريع لاقدرة الدراسة على الاتصال الشفهي بطريقة السؤال والجواب والمناقشة الموجهة في أسلوب التعامل المتنوع بين المدرس والدارس.

(و) التدريب للدارس لاقداره على مهارة الكلام والاسماع معا.

(ز) كامل اشتراك الدارس والمدرس أثناء سير التعليم.

(ح) اهتمام بسليم النطق وصحيح القواعد اللغوية.

(ط) ابتعاد أن استخدام لغة الأم أثناء سير التعليم.

والمزايا والعيوب بهذه الطريقة. وأما المزايا لهذه الطريقة فكما يلي:

(أ) قدرة المدرس على مهارة الكلام والاستماع

(ب) قدرة المدارس على نطق السليم كمثال أبناء اللغة

(ج) معرفة الدارس واستيعابه عدد كبير من المفردات وكيفية استخدامها في الجمل

<sup>٢٠</sup> حسن شحاتة، ١٩٩٦، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٦)، ص ٢٣.



- (د) شجاعة الدارس وطلاقته في اتصال بلا حاجة إلى الترجمة  
(ي) قدرة الدارس على استخدام قواعد اللغة التطبيقية بالإضافة إلى قدرته النظرية  
وأما عيوبها فكما يلي:  
(أ) ضعف الدارس في مهارة القراءة لأن التدريبات أكثر عناية وعلاجة في التعبير الشفهي  
(ب) الاحتياج إلى المدرس المجيد ذو كفاءة في مهارة الكلام لتحضير المواد لدراسية في الفصل  
(ج) هذه الطريقة غير مناسبة لفصل كثير عدد طلابه  
(د) ضياع الوقت للشرح معاني الكلمات ووقوع أخطاء الدارس في فهمها.  
(هـ) النمط التدريبات للحفظ غير مطابقة بالواقع وقلة فائدة ومهملة للكبار.  
٢. الطريقة السمعية الشفهية

تكون هذه الطريقة على النظرية الأساسية أن صلب اللغة هو الكلام، لذلك تعاليم اللغة تبدأ باستماع الأصوات في الكلمة الجملة ثم نطقها وهذا قبل تعليم القراءة والكتابة. النظرة الأخرى من هذه الطريقة أن اللغة هي العادة. ويكون السلوك والعمل هو العادة بإعادته وتقراره وملازمته مرات. ولذلك استخدام التعليم طريقة الإعادة تكرر (*Repetisi*)<sup>٢١</sup>.  
وأما خصائص هذه الطريقة منها:

- (أ) حذف التعليم هو قدرة الدارس على مهارة اللغة العربية في موازنة  
(ب) سلسلة تحضير المواد: الاستماع ثم التحدث والكلام ثم القراءة والكتابة  
(ج) اعطاء أساليب الجملة وأنماطها في شكل الحوار المحفوظ.  
(د) قدرة المدرس على أسلوب الجملة مخصصة من التدريبات بطريقة تطبيقية الكلمة المخططة (*Pattern Practice Methode*)  
(هـ) تحديد عدد المفردات طبقا بسياق الجملة أو التعبير وليست بكلمات مستقلة  
(و) تعليم نظام الأصوات منتظم بالترتيب حيث حاجة الدارس في تطبيقها المستخدمة  
(ز) ابتعاد عن الترجمة  
(ح) لا يوجد تعليم القواعد في البداية أو في المرحلة الأولى، وإذا دعت الحاجة إلى تعليمها في مرحلة معينة فاستخدام المدرس طريقة استقرائية بالتدرج من سهل إلى الصعب  
(ط) اختيار المواد مهتم بفرع و أسلوب لابتداء فروق التركيب بين لغة الهدف ولغة الأم للتخلص ووقوع الاستمرار الأخطاء الأغلبية.

<sup>٢١</sup> يترجم من:

ي) استخدام المواد الشجليات ومعمل اللغة وسيلة البصرية السمعية اعانة لتعليم الكلام لمزايا والعيوب لهذه الطريقة.

وأما المزايا فكما يلي<sup>٢٢</sup> :

أ) الاهتمام بالجانب الشفهي من اللغة

ب) الاهتمام بثقافة اللغة الهدف بمفهومها الشامل

ج) تعلم اللغة الهدف من غير الترجمة إلى اللغة الأم أو استعانة بلغة وسيطة

د) التدرج في تقديم المواد والعناصر اللغوية

هـ) التأكيد على أهمية التدريب في استيعاب اللغة

وأما عيوبها فكما يلي<sup>٢٣</sup> :

أ) التأكيد بالجانب السمعي الشفهي

ب) الفصل التام بين مهارات اللغة

ج) تخصيص فترة طويلة من البرنامج للاستماع

د) يتطلب التدريس بهذه الطريقة معلمين ذوي كفاية عالية في اللغة الهدف

#### ٤-٥- مجالات الكلام

مجالات الكلام متعددة، وسيدكر الباحث أهم مجالات الكلام وهي كما يلي<sup>٢٤</sup> :

#### ١. الكلام عن القصص

القصّة حكاية نثرية تستمد أحداثها من الخيال أو الواقع أو منهما معا وتبنى على قواعد معينة. وحكاية القصص من ألوان الكلام الهامة، فالقصّة خير معين للتدريب على مهارة الكلام. وينبغي مراعاة الآتي عند التدريب على حكاية القصص:

أ) تجنب الإكراه: لأن الإكراه يقتل في النفس أهم عناصر القدرة على الكلام، فيختار المتكلم القصّة بنفسه، لأن ذلك يساعده على الأداء الجيد ويعمل على تنمية مهارة الكلام عنده.

ب) إيجاد الموقف الطبيعي الذي يشجع على حكاية القصص التي يتكلمون عنها من واقع حياتهم وخبراتهم، بأن يحكوا قصة وقعت لهم في نفسه أو شاهدوها في الحي البيئة التي يعيشون فيها.

ج) مراعاة النطق السليم، وإخراج الحروف من مخارجها.

د) مراعاة التنغيم الصوتي.

<sup>٢٢</sup> عبد العزيز إبراهيم العصيلي، طرائق تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بلغات أخرى (الرياض: جامعة إمام محمد بن سعود الإسلامية، ٢٠٠٢)، ص ١٠٩-

.١١٠

<sup>٢٣</sup> نفس المرجع، ص ١١١-١١٤.

<sup>٢٤</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المرجع السابق، ص ١٠٦-١١٢.

هـ) التأكد من معرفة القصة معرفة جيدة، واستعمال الكلمات التي توحى بالمعنى، ومراعاة الضبط النحوي والصرف في الكلمات.

و) والتدريب على حكاية القصص يأخذ أشكالاً متعددة مثل الحوار، التلخيص، التطويل، أو الحديث عن فكرة القصة.

## ٢. الكلام الحر

الكلام عن الصور مجال هام من مجالات الكلام الذي يميل إليه الصغار والكبار. والغرض منه انتقال الذهن من الصور إلى العبارات والألفاظ التي تدل عليها. فالصور منها ما هو متحرك، ومنها ما هو ساكن.

فالصور المتحركة مثل أفلام (التلفاز، الفيديو، والراديو)، ومشاهدة الطبيعية وأحداث الحياة. والصور الساكنة مثل اللوحات المرسومة لمناظر طبيعية، أو لأفراد، أو لحيوانات، أو لنباتات. ومثل بعض مشاهدة الطبيعية الساكنة، كالجبال والصحراء والبحر وغيرها.

## ٣. الكلام عن الصور

المحادثة مصدر حادث وتعنى أن يشارك شخصان أو أكثر في الكلام عن شيء معين. وتعد المحادثة من أهم ألوان النشاط للصغار والكبار، وتعد الخطوة الأولى في معرفة اللغة العربية. ولتشجيع الأفراد على المحادثة يحسن أن يكون هناك فرص متاحة لتحقيق نوع من أنواع المحادثة الحرة.

## ٤. المحادثة

المناقشة مصدر ناقش، ويقصد بها الحديث المشترك الذي يكون فيه مؤيد ومعارض، وسائل ومجيب. والأساس في المناقشة أنها نشاط لإثارة التفكير الناقد، والمفهوم من المناقشة أنها اختيار ثلاثة أو أربعة يعهد إليهم ببحث الموضوع الذي يطرح للمناقشة.

## ٥. الخطب والكلمات

يعرض للإنسان كثير من المواقف التي تتطلب منه إلقاء كلمة، فهناك مواقف التهنئة، ومواقف التعزية، ومواقف تقديم الخطباء والمحاضرين، وحفلات التكريم وغير ذلك. ويعد فن الخطابة مظهراً قوياً من مظاهر البلاغة وقوة التأثير، والخطابة ضرورة من ضرورات الاجتماع في الحياة العامة.

## ٥- مراحل التدريب للكلام

يمكن التدريب على مهارة الكلام من خلال أساليب متعددة كما منها يناسب مرحلة تعليمية مختلفة<sup>٢٥</sup>:

### ١. المرحلة الأولى: حوارات مغلقة الإجابة

<sup>٢٥</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية، ٢٠١١)، ص ١٨٦-١٨٧.

مرحلة مبتدئة من مراحل التدريب على مهارة الكلام يغلب عليها طابع ترديد القوالب مع تغيير بعض الكلمات. أمثلة تطبيقية لذلك :

في التعارف مثلا: ( ما اسمك؟ من أين أنت؟ ... )

٢. المرحلة الثانية : حوارات مفتوحة الإجابة

وهي مرحلة تختلف عن المرحلة الأولى بزيادة المتطلبات الفكرية واللغوية للحوار. مثل : حوارات مبسطة ( ما آخر مرة ذهبت إلى السوق؟ ماذا اشترت؟ ... إلخ )

٣. المرحلة الثالثة : التعبير الموجه أو المقيد ; التعبير عن أفكار قصيرة

هنا يتولى الطالب التعبير عن فكرة متكاملة, ولكن بتقديم بعض المساعدة على مستوى الأفكار أو اللغة أو كليهما.

مثل : (غرض صورة لوصفها, عرض سلسلة من الصور لتكوين القصة, أو وصف تفصيلي لمحتويات صور متفرقة, أو التخليص)

٤. المرحلة الرابعة : التعبير الحر ; التعبير عن أفكار عميقة

وهي مرحلة تناسب المستويات المتقدمة من تعلم اللغة, يقوم فيها الطالب بتقديم موضوعات متكاملة اعتمادا على قدراته الشخصية في التنظيم اللغوي والفكري.

مثال ذلك:

تناول مشكلة بالتحليل (مثل: كيف ينهض العالم الإسلامي؟)

المقارنة بين شيئين والوصول إلى أفضلية أحدهما على الآخر : (أيهما أكثر فائدة في بناء الحضارة

الصناعة أو الزراعة؟) مناظرة بين طالبين / مجموعتين. إلقاء خطبة, أو درس, أو كلمة ... الخ

#### ٤-٦- الاختبار لمهارة الكلام

كثير ما من الأهل يعرف الإختبار. الإختبار هو الألة التي استعمل المدرس لنيل المعلومات عن كفاءة الأفراد والمجتمع في مادة خاصة. الإختبار هو العنصر من العناصر الأساسية في عملية تقويم التدريس. يقصد الإختبار لنيل البيانات عن كفاءة الطلاب في مادة التعليم.<sup>٢٦</sup>

وأما أهداف الإختبارات فهي<sup>٢٧</sup>: قياس التحصيل, التقييم الذاتي, التجريب, الترفيع, إعلام

الوالدين, التشخيص, الحافز, التنوؤ للإرشاد, القبول.

وأما الإختبار الذي يستعد لمهارة الكلام فمنها<sup>٢٨</sup>:

١. وصف الصورة

<sup>٢٦</sup> يترجم من :

Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam* (Malang: UIN Maliki Press, 2010), Hal 8-9.

<sup>٢٧</sup> محمد علي الخولي, الإختبار اللغوية (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع, ٢٠٠٠), ص ٢-٤.

<sup>٢٨</sup> نفس المرجع

Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam*, hal 52-62.

٢. وصف الخبرة

٣. التعبير الموجه

٤. التعبير الحر

٥. المناقشة

#### ٤-٧- الألعاب اللغوية لمهارة الكلام

١. تعريف الألعاب اللغوية

من أفضل ما قيل في تحديد اللعبة اللغوية ما قاله ج. جيبس G. Gibbs في تعريفها: هي إنها نشاط يتم بين الدارسين - متعاونين أو متنافسين - للوصول إلى غايتهم في إطار القواعد الموضوعية.<sup>٢٩</sup> هناك الألعاب اللغوية المتنوعة لتعليم مهارة الكلام فالباحث في بحثه يختار عدد من الألعاب اللغوية للتجربة في ميدان البحث. لكل لعبة لها تطبيق خاص لاتساوي مع غيرها.

٢. الألعاب اللغوية الشفهية

يتعلم الناس اللغة بالاستخدام، وغالبا ما يكون التركيز على المشافهة في بدء برامج تعليم اللغة، ويستمر النشاط الشفهي أو الكلام بعد ذلك حتى نهاية الدراسة. والإستفادة من الألعاب الشفهية في هذا المجال من تعليم اللغة، بديل عن التكرار الممل، وتخفيف من رتابة الدروس، وتوفير لفرص عديدة للإستماع والكلام في مواقف حية وممتعة، تجعل الطلاب أكثر تفاعلا مع ما يدرسونه، وأشد تجاوبا لهذا النوع من النشاط. فلا يمكننا أن نغفل ما للإستماع والكلام من دور رئيسي في إدارة الألعاب وإجرائها سواء من جانب المدرس أم من جانب الطالب.

ومن أهم الألعاب الشفهية العاب "التعرّف" و "استمع و نقّد" و ألعاب " السلسلة" و "الموازنات" و "السؤال والجواب"، "تكلم بالأسئلة"، "ماذا تفعل؟"، "ماذا تقول؟"، "أخبر جارك؟"، "تعبير الصور"، "الكلام لتعيد عبارات خاصة"، "قوة الملاحظة/قوة الذاكرة البصرية".<sup>٣٠</sup> لتعيد عبارات خاصة"، "قوة الملاحظة/قوة الذاكرة البصرية".

#### ٥- الدراسة التطبيقية

٥-١- نبذة مختصرة عن المدرسة منبع المعارف الثانوية الإسلامية

أ. سمة المدرسة

١. اسم المدرسة : معهد اللغة العربية والإنجليزية

٢. العنوان : شارع بصرى شنسورى رقم ٨٠ ديناير جومبانج جاوى الشرقية

<sup>٢٩</sup> ناصف مصطفى عبد العزيز، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية (الرياض: دار الريعة، ١٩٨١)، ص ١٣

<sup>٣٠</sup> نفس المرجع، ص ١٩-٢٠.

٣. المدير : الحاج وزير علي، اللساني

٤. سنة التأسيس : ١٩٩٦ م

٥. رقم هاتف المعهد : ٨٦٤٥٧٧ (٠٣٢١)

#### ب. الموقع الجغرافي

يقع معهد اللغة العربية والإنجليزية في شارع الشيخ الحاج بصري شنسوري رقم ٨٠ بقرية ديناير منطقة جومبانج جاوى شرقية.<sup>٣١</sup>

#### ج. تاريخ التأسيس

أقيم معهد اللغة العربية والإنجليزية سنة ١٩٩٦ م التابع لمؤسسة منبع المعارف الإسلامية ديناير جومبانج.<sup>٣٢</sup>

#### د. الأنشطة التعليمية وطريق التدريس

وتنقسم الدراسة في معهد اللغة العربية والإنجليزية إلى ثلاثة مراحل تعني المرحلة الإبتدائية والمتوسطة والعالية. والأنشطة التعليمية لها تبدأ في الساعة الثالثة والرابع حتى الساعة الخامسة والرابع مساء كل يوم إلا الجمعة. ولهذا المعهد الأنشطة اللغوية الكثيرة لتدبير وتعليم طلبتها وكذلك له كثير من الطرق التعليمية المستخدمة للتعليم منها الطريقة المباشرة، تعني المدرس يعلم الدروس ويشرحها باللغة العربية أو الإنجليزية بدون الترجمة من كلامه وأيضا الطريقة غير مباشرة تعني يتناول الطلبة التعليم من البيئة اللغوية والمحاضرة في داخل المعهد وغيرها من البرامج اللغوية خارج المعهد مثلا معسكر اللغة.<sup>٣٣</sup>

#### هـ. حالة الطلبة والمدرس

يتعلم في معهد اللغة العربية والإنجليزية الطلاب والطالبات اللذين جاؤوا من المدن والجمهور المختلفة، بعضهم من الجاوى وسمطرى وسولاوسي وجاكرتا. وهم يسكنون في المساكن الموجودة التابعة للمؤسسة منبع المعارف، عددهم ١٢٠ طالبا. إما المدرس في هذا المعهد كان عدده ٢٣ مدرسا، واحد منهم البروفيسور من الجامعة سونان أمبيل الحكومية الإسلامية سوربايا، وخمسة منهم من المستوى الماجستير، والآخر من المستوى بكالوريا.<sup>٣٤</sup>

#### ٥-٢ - استراتيجيات تعليم اللغة العربية في المدرسة منبع المعارف الثانوية الإسلامية

- استخدام طريقة المباشرة. المراد بطريقة المباشرة تعني طريقة تعليم اللغة التي كان المدرس يعلم المواد ويشرحها ويطبّقها باللغة العربية أو الإنجليزية بدون ترجمة كلامه.

<sup>٣١</sup> مأخوذ من نشرة معهد اللغة العربية والإنجليزية بالسنة الدراسية ٢٠١٧

<sup>٣٢</sup> نفس المرجع

<sup>٣٣</sup> مأخوذ من نشرة معهد اللغة العربية والإنجليزية بالسنة الدراسية ٢٠١٧

<sup>٣٤</sup> المقابلة مع شفاء السرور. في التاريخ ٢٣ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة منتصف السابعة ليلا

والمواد العربية المدروسة في معهد اللغة العربية والإنجليزية هي المحادثة واللغويات والنحو والصرف والبلاغة والقواعد الفقهية وأصول الفقه. والكتب المستخدمة لتنمية مهارات الطلبة منها اللغوية للناشئين، القواعد العربية الميسرة والأمثلة التصريفية وجواهر البلاغة والمبادئ الأولية وشرح الورقات.<sup>٣٥</sup>

- استخدام طريقة غير مباشرة والأنشطة اللغوية

١- تطبيق البيئة اللغوية، تمارس البيئة اللغوية كل يوم للطلا والطالبات في معهد اللغة العربية والإنجليزية. وهذا النظام المعمول به. لازم للطلبة أن يتكلموا باللغة العربية والإنجليزية في أينما كانوا حول المعهد، في أسبوع واحد تطبيق اللغة العربية وأسبوع واحد اللغة الإنجليزية متبادلا واستمراريا، وكذلك المدرسين والموظفين فيه. في البداية قبل التدريس يمارس الطلبة حفظ المفردات جماعة في فصولهم بمدة ربع الساعة حتى الساعة الرابعة تماما، ويقود هذه العملية أعضاء هيئة الطلبة. وللطالب المخالف النظام تعزير أو عقوبة مثلا الجري حول الميدان وحفظ المفردات وغير ذلك.<sup>٣٦</sup>

٢- إقامة المحاضرة اللغوية الشهرية، المحاضرة اللغوية هي البرنامج المرتب الذي يجب على الطلبة الاشتراك به مرة في الشهر. هذا البرنامج لتنمية مهارة الطلبة وكفاءتهم، وبجانب ذلك لتشجيعهم في تعلم اللغة حتى يشعرون أن تعلم اللغة العربية والإنجليزية مسرورة لهم وهاتان اللغتان هما لغتهم اليومية. أقيم البرنامج في هذا البرنامج عمليات لغوية كثيرة منها المسرحية والجدال والخطابة وقراءة الأخبار وتقديم القصة تقديم الأشرطة. كلها مستخدمة باللغة العربية والإنجليزية. والمشاركون في البرنامج الوكيل من كل الفصل الذي اختاره ولي الفصل مبادلا وعددهم مناسب بالعملية اللغوية.<sup>٣٧</sup>

٣- المهرجان الغوي، هذا هو البرنامج الذي يعقده معهد اللغة العربية والإنجليزية مرة في كل المستوى أو السنة الدراسية. وعملياته المسابقات اللغوية تعني اللغة العربية والإنجليزية كالخطابة والجدال وقراءة الأخبار وتقديم القصة والألعاب اللغوية الأخرى. كذلك هذا البرنامج لتنمية كفاءة اللغة للطلبة ولأخيار الطلبة لهم الكفاءة

<sup>٣٥</sup> مأخوذ من نشرة معهد اللغة العربية والإنجليزية بالسنة الدراسية ٢٠١٧

<sup>٣٦</sup> المقابلة مع سدام نغفر (نائب مدير معهد اللغة العربية والإنجليزية في التاريخ ٢٧ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة الرابعة والنصف مساء

<sup>٣٧</sup> المقابلة مع سدام نغفر (نائب مدير معهد اللغة العربية والإنجليزية في التاريخ ٢٧ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة الرابعة والنصف مساء

أكثر من الآخرين ثم يتبعهم المعهد في المسابقات اللغوية خارج المعهد إما أن تكون حول المدن أو الجمهور.<sup>٣٨</sup>

٤- معسكر اللغة، هو البرنامج الذي يقيمه معهد اللغة العربية والإنجليزية مرة في السنة الدراسية. يختلف هذا البرنامج بالبرامج المذكورة أن معسكر اللغة اقيم خارج المعهد، أحيانا خارج مدينة جومبانج مثلا في باجيت ومالانج وغيرها. فيه يبني الطلاب المخيمات ويسكنون فيها بمدة اليومين. يشترك فيه لطلبة في الفصل الثاني والثالث من كل المراحل ويتفرقون في الفرق المختلفة التي قسّمها اللجنة. ولفرة واحدة مشرفان، مشرف واحد لاشراف اللغة العربية والواحد لاشراف اللغة الإنجليزية. ولا تختلف العمليات بين معسكر اللغة والبرنامج المذكور اختلافا كثيرا. لأن المعسكر هو النمو من البرنامج المذكورة. والاختلاف يعني قام الألعاب والمسابقات اللغوية في الرحلة الميدانية، والعمليات الأخرى تعني تعليم المفردات بعد الصلوات المفروضة والندوة اللغوية من مدير المعهد والتدريب عن كتابة النصوص العلمية العربية والإنجليزية من أهل اللغة. والرجاء من هذا المعسكر تزيد شجاعة الطلبة وهمتهم في تعلم اللغة.<sup>٣٩</sup>

٥-٣- أثر الاستراتيجيات في تنمية مهارة الكلام لطلاب معهد اللغة العربية والإنجليزية بديناير جومبانج

بعد عرض الاستراتيجيات المطبقة في تعليم اللغة العربية بمعهد اللغة العربية والإنجليزية ديناير، فلوحظ بأنها تعطي أثرا كثيرا واضحا في تنمية مهارة الكلام للطلبة، وظهر من نتائج الملاحظة كما يلي:

- زيادة حماسة الطلاب، وهذه كما قالت سلما نور خالص طالبة من طالبات المعهد من المرحلة المتوسطة أنها تشعر فرحا وسهولا في تعلم اللغة العربية حتي تقدر أن تتكلم باللغة العربية قليلا قليلا.<sup>٤٠</sup>
- ترقى قدرة الطلاب في تعلم اللغة العربية خاصة مهارة الكلام، هذه كما قاله محمد اقبال ولي من المرحلة المتوسطة أن هناك زيادة وترقية النتائج لدي الطلبة خاصة في مادة المحادثة واللغوية من الفصل الأول إلى الفصل الثاني في كل من المراحل التعليمية الموجودة في معهد اللغة العربية والإنجليزية.<sup>٤١</sup>

<sup>٣٨</sup> المقابلة مع سدام نغفر (نائب مدير معهد اللغة العربية والإنجليزية....

<sup>٣٩</sup> المقابلة مع سدام نغفر (نائب مدير معهد اللغة العربية والإنجليزية....

<sup>٤٠</sup> المقابلة مع سلما نور خالص في التاريخ ٢٦ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة الخامسة والربع مساء

<sup>٤١</sup> المقابلة مع محمد اقبال في التاريخ ٢٥ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة الثالثة مساء



- قلة الطلبة الذين يخالفون نظام البيئة اللغوية، كما قالت سلسبيل وهي من أعضاء هيئة الطلبة أن اليوم يزيد وعي الطلبة لتطبيق التكلم باللغة العربية والإنجليزية لأنه البيئة اللغوية في هذا المعهد.<sup>٤٢</sup>

## ٦- الخاتمة

### ٦-١- خلاصة نتائج البحث

لقد توصل الباحث إلى النتائج، أهمها:

أ- أن هناك مجموعة من الاستراتيجيات التي تسهم في انجاح عملية تعليم اللغة العربية بمعهد اللغة العربية والإنجليزية ديناير، وتلك الاستراتيجيات هي استخدام طريقة المباشرة واستخدام طريقة غير مباشرة والأنشطة اللغوية.

ب- للاستراتيجيات أثر كبير في تنمية مهارة الكلام للطلبة بمعهد اللغة العربية والإنجليزية ديناير الذي ظهر من زيادة حماسهم في التعلم وترقية نتائجهم وزيادة الوعي لدي الطلبة لتطبيق التكلم باللغة العربية.

### ٦-٢- التوصيات

وبعد هذا الختام، يرجى من معهد اللغة العربية والإنجليزية والمعاهد والمدارس التي تهتم بتعليم اللغة العربية أن يقوم باستراتيجيات التعليم الممتعة والمريحة والمناسبة بعملية التعليم المهدوفة لكي تنجح عملية التعليم وتحصل على أهداف التعليم المرجوة.

## المراجع

ناقدة (ال) محمود كامل. طعيمة، رشدي أحمد. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. (مصر: إيسيسكو، ٢٠٠٣)

بحر الدين، أوريل. مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية. مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، ٢٠١١ م.

طعمة، رشدي احمد. المرجع في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٦) الغلايين، مصطفى. جامع الدروس العربية، ط الاولى، (بيروت: المكتبة العصرية ٢٠٠٤)

ابراهيم، عبد العليم. الموجه الفنى لمدرس اللغة العربية (دار المعارف، ١٣٨٧)

عليان، أحمد فؤاد محمود. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢)

شحاتة، حسن. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٦)

<sup>٤٢</sup> المقابلة مع سلسبيل في التاريخ ٢٦ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة الثالثة مساء

العصيلي, عبد العزيز إبراهيم . طرائق تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بلغات أخرى (الرياض: جامعة إمام محمد بن سعود الإسلامية, ٢٠٠٢)

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان, إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية, ٢٠١١)

الخولي, محمد علي . الإختبار اللغوية (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع, ٢٠٠٠)

عبد العزيز, ناصف مصطفى . الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية (الرياض: دار الريعة, ١٩٨١)

Fuad Efendi Ahmad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Al-Misykat, 2009)

Hamid, Abdul. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam* (Malang: UIN Maliki Press, 2010)

Tarigan, Henri Guntur. *Pengajian Kompetensi Bahasa*, (Bandung: Angkasa 1990)

[https://ar.wikipedia.org/wiki/%D8%A5%D8%B3%D8%AA%D8%B1%D8%A7%D8%AA%D9%8A%D8%AC%D9%8A%D8%A7%D8%AA\\_%D8%A7%D9%84%D8%AA%D8%B9%D9%84%D9%8A%D9%85](https://ar.wikipedia.org/wiki/%D8%A5%D8%B3%D8%AA%D8%B1%D8%A7%D8%AA%D9%8A%D8%AC%D9%8A%D8%A7%D8%AA_%D8%A7%D9%84%D8%AA%D8%B9%D9%84%D9%8A%D9%85)